



ORIGINAL PERFORMANCE RESTORED

# CZYŚCI, IMPREGNUJE, ODNAWIA

## Instrukcja użycia produktów



[www.grangers.co.uk](http://www.grangers.co.uk)

# ODZIEŻ - Czyszczenie

Nowe kurtki posiadają zadziwiającą właściwość – woda po prostu spływa po ich zewnętrznej powierzchni. Dzieje się tak, ponieważ podczas produkcji poddawane są one procesowi nakładania trwałej, wodoodpornej warstwy (Durable Water Repellent - DWR). Lecz Zabrudzenia, tłuszcz oraz zwykłe domowe detergenty powodują z czasem zanik własności warstwy DWR, przez co kurtka zaczyna wchłaniać wodę. Powoduje to zmniejszenie oddychalności materiału, pogarsza komfort i własności użytkowe oraz sprawia, że odzież wydaje się zimna i mokra w dotyku. W przeciwieństwie do zwykłych detergentów, środki czyszczące firmy Granger's usuwają zabrudzenia, tłuszcze oraz plamy, nie uszkadzając warstwy DWR, dzięki czemu kurtka staje się jak nowa. My mówimy: „przywracamy jej pierwotną świetność”.



- Zabrudzenia powodują, że materiał wchłania wodę
- Zmniejszona oddychalność
- Pot pozostaje pod materiałem



- Czysty materiał
- Włókna nie przyjmują wody
- Pierwotna świetność zostaje przywrócona



## Środek czyszczący 30°C (30°C Cleaner)

- Chroni warstwę DWR wszystkich rodzajów odzieży
- Usuwa zabrudzenia i kurz, poprawiając własności użytkowe ubrania
- Zalecany do odzieży Gore-Tex®, eVent® i innych oddychających, wodoodpornych tkanin



## Środek czyszczący do bielizny 30°C (30°C Base Cleaner)

- Idealny do tkanin wełnianych i syntetycznych
- Zapobiega mechaceniu tkanin
- Eliminuje przykre zapachy dzięki właściwościom antybakteryjnym



## Środek czyszczący do puchu 30°C (30°C Down Cleaner)

- W przeciwieństwie do zwykłych detergentów domowych nie pozbawia puchu naturalnego tłuszczu
- Przywraca puszystość, co poprawia własności izolacyjne
- Eliminuje przykre zapachy dzięki właściwościom antybakteryjnym



Środki czyszczące firmy Granger's są zrobione na bazie wody i nie zawierają fosforanów Chronią Twoją garderobę i są przyjazne dla środowiska.

## SPOSÓB CZYSZCZENIA

Stosowanie Środka czyszczącego 30°C (30°C Cleaner), Środka czyszczącego do bielizny (Base Cleaner) Środka czyszczącego do puchu (Down Cleaner)

- 1 Zapij wszystkie suwaki i rzepy
- 2 Potrząśnij butelką i wlej odpowiednią ilość środka do szuflady pralki lub kulki dozującej. Odpowiednie ilości podane są na naklejce butelki.
- 3 Ustaw pralkę na cykl prania na ciepło i płukanie. Środki czyszczące Granger's działają już od temperatury 30°C, dzięki czemu pomagają oszczędzać energię i chronić środowisko.
- 4 Jeżeli metka na ubraniu na to pozwala, suszyć w suszarce bębnowej.



# ODZIEŻ – Impregnacja

Czy chcesz, aby Twoja stara kurtka odzyskała swoje pierwotne właściwości? W miarę upływu czasu jej wodoodporna warstwa straciła swoje właściwości, lecz gama produktów zabezpieczających firmy Granger's pomoże jej w odzyskaniu dawnej świetności. W przeciwieństwie do innych producentów, Granger's do przywrócenia komfortu, oddychalności i własności użytkowych odzieży stosuje taką samą technologię, jaką stosują producenci odzieży. Dzięki produktom Granger's Twoja odzież będzie jak nowa. My mówimy: „przywrócimy jej pierwotną świetność”.



- Wchłaniająca wodę tkanina
- Zmniejszona oddychalność
- Pot pozostaje pod materiałem



- Woda nie wsiąka w tkaninę
- Materiał ponownie oddycha
- Pierwotne właściwości zostają przywrócone



## Impregnat 30°C (30°C Proofer)

- Przywraca wodoodporne wykończenie (DWR) zwiększa oddychalność materiału
- Zalecany do odzieży Gore-Tex®, eVent®, oraz innych wodoodpornych i oddychających tkanin
- Po zastosowaniu nie wymaga suszenia w suszarce bębnowej wszystkich oddychających, wodoodpornych tkanin



## Impregnat XT (XT Proofer)

- Środek w spray'u
- Idealny do odzieży wielowarstwowej
- Zalecany do odzieży Gore-Tex®, eVent®, oraz innych wodoodpornych i oddychających tkanin



## Środek czyszczący i zabezpieczający przed wodą – 2 w 1 (2 in 1 Cleaner & Waterproofer)

- Unikalny produkt Granger's
- Pozwala oszczędzać energię – niezbędny tylko jeden cykl prania
- Zalecany do odzieży Gore-Tex®, eVent® oraz wszystkich oddychających, wodoodpornych tkanin



# JAK ZABEZPIECZAĆ

## Impregnat 30°C (30°C Proofer)

1 Upewnij się, że odzież jest czysta – w razie konieczności zastosuj Środek czyszczący 30°C (30°C Cleaner) firmy Granger's. Zapnij wszystkie suwaki i rzepy.

2 Potrząśnij butelką i wlej odpowiednią ilość środka do szuflady pralki lub kulki dozującej. Odpowiednie ilości podane są na naklejce butelki.

3 Ustaw pralkę na cykl prania na ciepło i płukanie. Środki czyszczące Granger's działają już od temperatury 30°C, dzięki czemu pomagają oszczędzać energię i chronić środowisko.

4 Impregnat 30°C zapewnia doskonałe rezultaty bez konieczności suszenia w suszarce czy prasowania. Jeżeli metka na to pozwala, suszyć bębnowo przy średnich obrotach, by zwiększyć trwałość powłoki ochronnej.



## Impregnat XT (XT Proofer)

1 Upewnij się, że odzież jest czysta – w razie konieczności zastosuj Środek czyszczący 30°C firmy Granger's (30°C Cleaner). Przed zastosowaniem środka XT upewnij się, że wszystkie suwaki i rzepy są zapięte.

2 Ze względu na jego wodorozcieńczalną formułę, zaleca się nanoszenie środka XT na wilgotne ubrania. Wstrząśnij butelką i nanieś równomierną warstwę preparatu XT natryskując ją z odległości 10 do 15 cm.

3 Zetrzyj nadmiar wilgoci czystą szmatką.

4 Impregnat XT zapewnia doskonałe rezultaty bez konieczności suszenia w suszarce czy prasowania. Jeżeli metka na to pozwala, suszyć bębnowo przy średnich obrotach, by zwiększyć trwałość powłoki ochronnej.



## 2 w 1 (2 in 1)

1 Zapnij wszystkie suwaki i rzepy.

2 Potrząśnij butelką i wlej odpowiednią ilość środka do szuflady pralki lub kulki dozującej. Odpowiednie ilości podane są na naklejce butelki.

3 Ustaw pralkę na cykl prania na ciepło i płukania. Produkty Granger's działają już od temperatury 30°C, dzięki czemu pomagają oszczędzać energię i chronić środowisko.

4 Wysusz całkowicie w suszarce bębnowej przy średniej temperaturze. Kontynuuj suszenie przez kolejne 15 minut, by spowodować całkowitą aktywację środka zabezpieczającego.



# ODZIEŻ – Impregnacja



## Superpruf

- Szybkoschnący, silikonowy spray impregnujący
- Łatwy i wygodny w użyciu
- Nadaje się do użycia do szerokiej gamy produktów



## Spray woskowy (Wax Spray)

- Odświeża wygląd
- Przywraca wodoodporność
- Łatwy w stosowaniu



## Impregnat do woskowanej bawełny (Wax Cotton Dressing)

- Odświeża wygląd
- Przywraca wodoodporność
- Idealny do kurtek Barbour® oraz wszystkich kurtek z woskowanej bawełny



## SPOSÓB ZABEZPIECZANIA przy użyciu środka Superpruf

- 1 Upewnij się, że odzież jest czysta – w razie konieczności zastosuj Środek czyszczący 30°C (30°C Cleaner) firmy Granger's. Przed zastosowaniem środka Superpruf upewnij się, że wszystkie suwaki i rzepy są zapięte.
- 2 Wstrząśnij pojemnikiem i nanieś równomierną warstwę preparatu, natryskując ją z odległości 10 do 15 cm.
- 3 Zetrzyj nadmiar preparatu czystą szmatką.
- 4 Pozostaw do naturalnego wyschnięcia, nie pozwalając na kontakt z wilgocią.



## Przy użyciu sprayu woskowego (Wax Spray)

- 1 Przetrzyj ubiór czystą, wilgotną szmatką i pozostaw go do wyschnięcia przed nałożeniem preparatu.
- 2 Nanieś równomierną warstwę preparatu, natryskując ją z odległości 10 do 15 cm.
- 3 Przed użyciem pozostaw ubiór do naturalnego wyschnięcia.



## Przy użyciu impregnatu do woskowanej bawełny (Wax Cotton Dressing)

- 1 Przetrzyj ubiór czystą, wilgotną szmatką i pozostaw go do wyschnięcia przed nałożeniem preparatu.
- 2 Wetrzyj palcami lub szmatką impregnat w tkaninę.
- 3 Przed użyciem pozostaw ubiór do naturalnego wyschnięcia.



# OBUWIE – Czyszczenie i impregnowanie

Dzięki produktom Granger's Twoje obuwie zachowa swoje własności na dłużej. Nasze zaawansowane preparaty zabezpieczające chronią je przed wodą, jednocześnie odżywiają i konserwują skórę, dzięki czemu stopy pozostają suchsze, a żywotność butów ulega wydłużeniu.



- Wchłaniająca wodę tkanina
- Zmniejszona oddychalność
- Pot pozostaje pod materiałem



- Woda nie wsiąka w obuwie
- Materiał ponownie oddycha
- Pierwotne właściwości zostają przywrócone



## Preparat czyszczący do obuwia G-Max (Footwear Cleaner)

- Skuteczny na wszystkich rodzajach obuwia
- Dogłębne i dokładne czyszczenie
- Na bazie wody i biodegradowalny



## Uniwersalny impregnat G-Max Universal Waterproofer – gąbka i spray

- Odpowiedni dla wszystkich rodzajów obuwia
- Łatwy w użyciu – gąbka i spray
- Zachowuje oddychalność wodoodpornych membran



## Impregnat do obuwia Footwear Proofer

- Zawiera składniki pielęgnacyjne
- Szybkoschnący i łatwy w użyciu spray
- Do każdego rodzaju obuwia



## SPOSÓB CZYSZCZENIA

### Przy użyciu Środka czyszczącego do obuwia G-Max Footwear Cleaner

- 1 Usuń wszelkie luźne zabrudzenia obuwia szczotką.
- 2 Wstrząśnij butelką i dociśnij ją do obuwia.
- 3 Korzystając z gąbki, nałóż preparat równomiernie na całym bucie.
- 4 Oplucz but czystą wodą i wyczyść miękką szczotką. Pozostaw do naturalnego wyschnięcia – przed ponownym użyciem zastosuj odpowiedni impregnat Granger's.



## SPOSÓB ZABEZPIECZANIA

### Przy użyciu Uniwersalnego impregnatu G-Max Universal Waterproofer oraz Impregnatu do obuwia Footwear Proofer

- 1a Gąbka – Upewnij się, że obuwie jest czyste – zastosuj środek czyszczący do obuwia Granger's. Wstrząśnij butelką i dociśnij aplikator do obuwia, nаноsząc preparat równomiernie, delikatnymi ruchami.
- 1b Spray - Upewnij się, że obuwie jest czyste – zastosuj środek czyszczący do obuwia Granger's. Nanieś równomierną warstwę preparatu, natryskując ją z odległości 10 do 15 cm
- 2 Zetrzyj nadmiar preparatu czystą szmatką.
- 3 Pozostaw do naturalnego wyschnięcia.



# OBUWIE - Impregnacja



## G-Wax

- Opracowany specjalnie do obuwia ze skóry licowej
- Naturalna formuła z wosku pszczelego
- Zapewnia wysoką wodoodporność skóry



## Pasta woskowa Paste Wax

- Opracowana specjalnie do obuwia ze skóry licowej
- Zapewnia maksymalne odżywianie skóry
- W małym stopniu ogranicza oddychalność skóry



## Odżywka do skóry G-Wax Leather Conditioner

- Opracowana specjalnie do obuwia ze skóry licowej
- Zapewnia maksymalne odżywianie skóry
- Bardzo wysoki poziom oddychalności



## Preparat eliminujący przykre zapachy G-Max Odour Eliminator

- Przeznaczony do wszystkich rodzajów obuwia
- Łatwy w użyciu spray
- Eliminuje nieprzyjemne zapachy





## SPOSÓB ZABEZPIECZANIA

**Przy użyciu G-Wax, Pasty woskowej Paste Wax, Odżywki do skóry G-Max Leather Conditioner**

1 Upewnij się, że obuwie jest czyste – zastosuj środek czyszczący do obuwia Granger's. Następnie, kolistymi ruchami wetrzy umiarkowaną ilość preparatu w powierzchnię buta.



2 Używając miękkiej szmatki, wetrzy produkt głęboko we wszystkie szpary, pory skóry, aby zapobiec jej pękaniu.

## SPOSÓB UŻYCIA

**Preparat przeciwapachowy G-Max Odour Eliminator**

1 Wyjmij wkładki z butów.

2 Potrząśnij butelką i nanieś preparat na dolną i górną powierzchnię wkładki.

3 Przytrzymaj but podeszwą do góry i nanieś preparat równomiernie w jego wnętrzu.



# SPRZĘT – Czyszczenie i impregnacja

Nic nie potrafi zepsuć frajdy biwakowania tak jak przeciekający namiot – teraz dzięki gamie naszych produktów Fabsil możesz sprawić, że bardzo długo zachowa on swoje własności. Fabsil zastępuje oryginalną powłokę ochroną nakładaną fabrycznie. Pozwala zaimpregnować namioty i inny sprzęt, przywracając mu pierwotne własności użytkowe.



- Tkanina zabezpieczona przed wodą
- Przedłuża żywotność sprzętu
- Przywraca pierwotne właściwości



## Uniwersalny środek czyszczący Fabsil Universal Cleaner

- Nadaje się do wszystkich rodzajów tkanin
- Na bazie wody i biodegradowalny
- Dogłębne oczyszczanie – idealne przygotowanie do ponownej impregnacji



## Płyn Fabsil (Standard i Gold)

- Impregnat silikonowy nadający się do wszystkich rodzajów tkanin
- Chroni przed promieniowaniem UV
- Dostępny w silniejszej wersji Fabsil Gold





## SPOSÓB UŻYCIA

### Uniwersalny środek czyszczący Fabsil Universal Cleaner

- 1 Usuń wszelkie luźne zabrudzenia szczotką lub szmatką.
- 2 Rozcieńcz zgodnie z instrukcją na buteleczce. Stosując rękawice ochronne, wyczyść tkaninę, nanosząc roztwór szmatką lub miękką szczotką.
- 3 Zmyj wszelkie pozostałości preparatu wodą. Następnie przetrzyj powierzchnię szmatką.
- 4 Pozostaw do naturalnego wyschnięcia.



### Płyn Fabsil Liquid i Płyn Gold Liquid

- 1 Wyczyść tkaninę, stosując uniwersalny środek czyszczący Granger. Dokładnie potrząśnij butelką ze środkiem Fabsil i wlej go do odpowiedniego pojemnika.
- 2 Nanoś czystym pędzelkiem, długimi, równymi ruchami.
- 3 Delikatnie wetrzyj wszelkie pozostałe na powierzchni krople miękką, czystą szmatką.
- 4 Pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed wystawieniem na działanie deszczu lub rosy.



# SPRZĘT

## Sprzęt Impregnacja



### Płyn Fabsil (Standard i Gold)

- Impregnat silikonowy nadający się do wszystkich rodzajów tkanin
- Łatwy w użyciu spray
- Dostępny w silniejszej wersji Fabsil Gold



### Impregnat do szwów Fabsil

- Gąbkowy aplikator
- Łatwy w użyciu
- Trwały



Jeżeli uznasz, że ta ulotka nie jest już Ci potrzebna daj ją przyjacielowi lub poddaj ją recyklingowi.



# SPOSÓB UŻYCIA

## Aerozol Fabsil i Aerozol Gold

1 Wyczyść tkaninę, stosując uniwersalny środek czyszczący Granger's. Dokładnie potrząśnij butelką z aerozolem Fabsil i nanieś go równomiernie z odległości 10 do 15 cm.

2 Delikatnie wetrzyj wszelkie pozostałe na powierzchni krople miękką, czystą szmatką.

3 Pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed wystawieniem na działanie deszczu lub rosy.



## Impregnat do szwów Fabsil Seamseal

1 korzystając z aplikatora. nałóż ciekłą warstwę preparatu po wewnętrznej stronie szwu.

2 Przed ponownym użyciem pozostaw do wyschnięcia przez 24 godziny.



Dzięki poniższej tabeli można szybko i łatwo dobrać produkty firmy Granger's najlepiej nadające się dla Twojego ekwipunku

	Odzież					Obuwie			Sprzęt			
	Polar	Wodoodporna	Puchowa	Soft shell	Bawełna wierzchnia	Bielizna	Skóra likowar	Tkanina	Zamsz	Namioty	Plecaki	Ochroniacze
<b>30°C CLEANER</b>	●	●	●	●	●							●
<b>30°C BASE CLEANER</b>	●				●							
<b>30°C DOWN CLEANER</b>			●									●
<b>30°C PROOFER</b>	●	●										
<b>XT PROOFER</b>		●	●	●								
<b>SUPERPRUF</b>	●	●								●		
<b>WAX SPRAY</b>					●							
<b>WAXED COTTON DRESSING</b>					●							
<b>2 IN 1 CLEANER &amp; WATERPROOFER</b>	●	●	●	●								
<b>G-MAX FOOTWEAR CLEANER</b>						●	●	●				
<b>G-MAX UNIVERSAL FOOTWEAR PROOFER</b>						●	●	●				
<b>FOOTWEAR WATERPROOFER</b>						●	●	●				
<b>G-MAX PASTE WAX</b>						●						
<b>G-WAX</b>						●						
<b>G-MAX LEATHER CONDITIONER</b>						●						
<b>ODOUR ELIMINATOR</b>						●	●	●				
<b>FABSIL UNIVERSAL CLEANER</b>									●	●	●	
<b>FABSIL</b>									●	●	●	
<b>FABSIL GOLD</b>									●	●	●	
<b>FABSIL LIQUID</b>									●	●	●	
<b>SEAM SEALANT</b>									●	●	●	

## Odpowiedzialność za środowisko

W firmie Granger's wierzymy, że prawdziwą troskę o środowisko można udowodnić jedynie poprzez przestrzeganie surowych, niezależnych standardów. Firma Granger's opracowała swoje pierwsze wodorozcieńczalne impregnaty ponad 40 lat temu i przez cały czas pozostaje liderem we wdrażaniu najbardziej przyjaznych dla środowiska technologii. Jest ona jedyną firmą oferującą produkty ochronne, która posiada status partnera Systemu Bluesign oraz certyfikat ISO 14001. Więcej informacji uzyskać można pod adresem [www.grangers.co.uk](http://www.grangers.co.uk)

Gore-Tex® jest zastrzeżonym znakiem towarowym W. L. Gore & Associates, Inc.  
eVent® jest zastrzeżonym znakiem towarowym BHA Technologies, Inc.

Dystrybucja  
Paker sp. z o.o.  
ul. Płocka 17 lok. 8  
01-231 Warszawa  
[www.paker.pl](http://www.paker.pl), mail: [paker@paker.pl](mailto:paker@paker.pl)  
tel./fax: 0 (48) 22 631 82 01



Granger's International Ltd  
Grange Close, Clover, Nook Industrial Park,  
Alfreton, Derbyshire DE55 4QT  
Tel: +44 (0) 1773 521 521

